

Súd: Okresný súd Piešťany
Spisová značka: 16Nt/37/2016
Identifikačné číslo súdneho spisu: 2516010264
Dátum vydania rozhodnutia: 30. 11. 2016
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Andrea Kondllová
ECLI: ECLI:SK:OSPN:2016:2516010264.1

Uznesenie

Okresný súd Piešťany v senáte zloženom z jeho predsedníčky JUDr. Andrey Kondllovej a prísediacich Ľudmily Juríčkovej a Evy Lechnerovej, v trestnej veci odsúdeného G. L. pre zločin ublíženia na zdraví podľa § 155 odsek 1 Trestného zákona a iné, o žiadosti odsúdeného na odovzdanie výkonu rozhodnutia do Českej republiky, na neverejnom zasadnutí konanom dňa 30.11.2016, takto

rozhodol:

Podľa § 6 odsek 1, písmeno a) a písmeno c) zákona č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z. z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov, sa žiadosť odsúdeného G. L., nar. X.XX.XXXX v I., t. č. vo výkone trestu odňatia slobody v Ústave na výkon trestu odňatia slobody Dubnica nad Váhom, o odovzdanie výkonu rozhodnutia, ktorým bolo rozhodnuté o uložení trestnej sankcie spojenej s odňatím slobody, do Českej republiky z a m i e t a .

o d ô v o d n e n i e :

G. L. bol rozsudkom Okresného súdu Piešťany sp. zn. 1T/24/2009 z 13. marca 2009, právoplatným dňa 13. marca 2009 uznaný za vinného zo zločinu ublíženia na zdraví podľa § 155 odsek 1 Trestného zákona v jednočinnom súbehu so zločinom nedovoleného ozbrojovania a obchodovania so zbraňami podľa § 294 odsek 2 Trestného zákona a prečinom nedovolenému ozbrojovania a obchodovania so zbraňami podľa § 294 odsek 1 Trestného zákona, a odsúdený k úhrnnému trestu odňatia slobody v trvaní 3 (tri) roky, s podmieneným odkladom výkonu trestu odňatia slobody na skúšobnú dobu s probačným dohľadom v trvaní 5 (päť) rokov. Súd zároveň odsúdenému uložil povinnosť spočívajúcu v príkaze nepriblížiť sa k poškodenému na vzdialenosť menšiu ako päť metrov a nezdržiavať sa v blízkosti obydlia poškodeného.

Uznesením Okresného súdu Piešťany sp. zn. 1T/24/2009 z 27. augusta 2014, právoplatným dňa 16. októbra 2014 bolo rozhodnuté, že odsúdený G. L. sa v skúšobnej dobe neosvedčil a preto úhrnný trest odňatia slobody, ktorý mu bol uložený rozsudkom Okresného súdu Piešťany sp. zn. 1T/24/2009 z 13. marca 2009, právoplatným dňa 13. marca 2009 v trvaní 3 (tri) roky, výkon ktorého bol podmienenčne odložený na skúšobnú dobu s probačným dohľadom v trvaní 5 (päť) rokov vykoná, a na výkon trestu odňatia slobody ho súd zaradil do ústavu na výkon trestu s minimálnym stupňom stráženia.

Odsúdený sa aktuálne nachádza vo výkone trestu odňatia slobody v Slovenskej republike, pričom predpokladaný koniec trestu má stanovený na deň 22. október 2017.

Dňa 3. novembra 2015 bol Okresnému súdu Piešťany doručený list Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky, sekcia medzinárodného práva, odbor justičnej spolupráce v trestných veciach zn. 48160/2015/83/K10/FL zo dňa 27. októbra 2015, v trestnej veci odovzdania na výkon trestu odňatia slobody odsúdeného G. L.. Prílohou listu bola fotokópia žiadosti odsúdeného G. L. z 21. októbra 2015. Odsúdený v liste uvádza, že podáva žiadosť o preloženie do Českej republiky, do rodnej vlasti.

V podaní, ktoré bolo Okresnému súdu Piešťany postúpené 21. januára 2016 uviedol, že má trvalý pobyt v B.. Keď bude preložený do Česka, odsťahuje sa aj jeho manželka s deťmi, chce si zvyšok trestu odpykať v Česku.

Dožiadaním z 21. januára 2016 adresovaným Okresnému súdu Trenčín požiadal Okresný súd Piešťany o vypočutie odsúdeného G. L., či súhlasí s odovzdaním na výkon trestu odňatia slobody v trestnej veci Okresného súdu Piešťany sp. zn. 1T/24/2009 do Českej republiky.

Dňa 16. februára 2016 bolo Okresnému súdu Piešťany doručené súhlasné stanovisko odsúdeného s jeho odovzdaním na výkon rozhodnutia do Českej republiky.

Lustráciou súdu v Registri obyvateľov z 22. februára 2016 bolo zistené, že G. L. mal v Českej republike trvalý pobyt od 22. apríla 2013 do 18. júla 2014. Ako miesto pobytu bolo uvedené B., O. XXX/X.

Dožiadaním z 22. februára 2016 adresovaným Krajskému súdu v Brně požiadal Okresný súd Piešťany o vyjadrenie vykonávajúci justičný orgán, či súhlasí s prevzatím odsúdeného G. L. do Českej republiky na výkon trestu odňatia slobody a či považuje taký postup za vhodný a účelný, najmä vzhľadom na rodinné a sociálne väzby, ktoré odsúdený vo svojich žiadostiach uviedol a ktorý by mohli prispieť k uľahčeniu jeho nápravy počas výkonu trestnej sankcie spojenej s odňatím slobody. Prílohou dožiadania bol súhlas odsúdeného z 10. februára 2016.

Dňa 18. mája 2016 bolo Okresnému súdu Piešťany doručené vyjadrenie Krajského soudu v Brně z 24. apríla 2016. Krajský súd konštatoval, že u odsúdeného absentuje splnenie podmienky „obvyklého bydliska na území České republiky“ a nie sú splnené podmienky ani pre fakultatívne uznanie a výkon odsudzujúceho rozsudku, keďže nie je naplnená podmienka vhodnosti a účelnosti takéhoto postupu. Vzhľadom k jeho rodinnému zázemiu, kedy celá rodina odsúdeného fakticky býva na území Slovenskej republiky a v Českej republike nemá vytvorené podmienky pre trvalý pobyt, keď súčasne nie je schopný uviesť ani doložiť akýkoľvek vlastnícky vzťah k nehnuteľnosti na území Českej republiky, ani žiadny vzťah k akejkolvek možnosti faktického ubytovania na konkrétnej adrese v Českej republike. Podľa centrálnej evidencie obyvateľstva je odsúdený taktiež občanom Českej republiky a formálne administratívne je prihlásený k pobytu na adrese O. XXX/X, B., čo je sídlo F.K. F. B.. Vzhľadom na uvedené má súd za to, že podmienky pre jeho resocializáciu v rámci výkonu trestu aj po jeho prepustení, sú lepšie zaistené na území Slovenskej republiky. V závere vyjadrenia Krajský súd v Brně uvádza, že s prevzatím výkonu trestu nesúhlasí a konanie o uznaní a výkone rozhodnutia ukončuje.

Okresný súd Piešťany uznesením z 27. júna 2016, sp. zn. 1Nt/35/2015 postúpil trestnú vec odsúdeného G. L. Krajskému súdu v Trnave, ktorý uznesením z 13. septembra 2016, sp. zn. 5Ntc/19/2016 vyslovil svoju miestnu nepríslušnosť a spis postúpil Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky na prejednanie sporu o príslušnosť.

Uznesením Najvyššieho súdu Slovenskej republiky z 18. októbra 2016 sp. zn. 4Ndt/22/2016 bolo rozhodnuté, že príslušným súdom na vykonanie konania v trestnej veci odsúdeného G. L. v konaní o uznávaní a výkone cudzieho rozhodnutia, ktorým sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii, je Okresný súd Piešťany.

Podľa § 6 odsek 1 písmeno a) a písmeno c) zákona č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z. z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov, súd môže odovzdať do iného členského štátu výkon rozhodnutia, ktorým bolo rozhodnuté o uložení trestnej sankcie spojenej s odňatím slobody, ak sa odsúdený nachádza na území Slovenskej republiky alebo tohto členského štátu

a) odsúdený je štátnym občanom tohto členského štátu a má v ňom obvyklý pobyt alebo má na jeho území preukázateľné rodinné, sociálne alebo pracovné väzby, ktoré môžu prispieť k uľahčeniu jeho nápravy počas výkonu trestnej sankcie spojenej s odňatím slobody,

c) príslušný orgán tohto členského štátu s prevzatím výkonu rozhodnutia súhlasí, ak nejde o prípady uvedené v písmene a) alebo písmene b).

Podľa § 6 odsek 2 zákona č. 549/2011 Z. z., súd, ktorý vydal rozhodnutie podľa odseku 1, môže odovzdať výkon rozhodnutia do členského štátu z dôvodu vhodnosti a účelnosti takého postupu, pokiaľ ide o zaistenie úspešného začlenenia odsúdeného do spoločnosti alebo o zaistenie úspešnosti jeho liečby. Súd môže odovzdať výkon rozhodnutia do členského štátu aj na základe návrhu odsúdeného alebo príslušného orgánu vykonávajúceho štátu; súd týmto návrhom nie je viazaný.

Podľa § 6 odsek 4 zákona č. 549/2011 Z. z., výkon rozhodnutia možno súčasne odovzdať len do jedného členského štátu.

Podľa § 7 odsek 2 zákona č. 549/2011 Z. z., ak sa na odovzdanie výkonu rozhodnutia súhlas odsúdeného nevyžaduje a odsúdený sa nachádza na území Slovenskej republiky, súd zistí stanovisko odsúdeného k takému postupu.

Podľa § 7 odsek 3 zákona č. 549/2011 Z. z., ak ide o odovzdanie výkonu rozhodnutia podľa § 6 odsek 1 písmeno c), súd pred odovzdaním výkonu rozhodnutia požiada vykonávajúci justičný orgán o vyjadrenie,

či súhlasí s prevzatím výkonu rozhodnutia a či taký postup považuje za vhodný a účelný z hľadiska uľahčenia nápravy odsúdeného. K svojej žiadosti súd priloží stanovisko odsúdeného podľa odseku 2. Podľa § 7 odsek 4 zákona č. 549/2011 Z. z., súd môže požiadať vykonávajúci justičný orgán o vyjadrenie podľa odseku 3 aj vtedy, ak ide o odovzdanie výkonu rozhodnutia podľa § 6 ods. 1 písm. a) alebo písm. b), ak to považuje za potrebné na účel overenia vhodnosti a účelnosti takého postupu z hľadiska uľahčenia nápravy odsúdeného.

Podľa § 7 odsek 5 zákona č. 549/2011 Z. z., ak vykonávajúci justičný orgán v rámci postupu podľa odsekov 3 a 4 oznámi, že prevzatie výkonu rozhodnutia do vykonávajúcего štátu nepovažuje za účelné a vhodné, pokiaľ ide o zaistenie úspešného začlenenia odsúdeného do spoločnosti alebo o zaistenie úspešnosti jeho liečby, súd výkon rozhodnutia do vykonávajúcего štátu neodovzdá.

Preskúmaním žiadosti odsúdeného, ako aj spisových materiálov Okresného súdu Piešťany sp. zn. 1T/24/2009 a sp. zn. 1Nt/35/2015 boli zistené tieto, pre rozhodnutie vo veci podstatné fakty:

Odsúdený G.M. L., ktorý je vo výkone trestu odňatia slobody v Slovenskej republike v podaní z 21. októbra 2015 požiadal o odovzdanie výkonu rozhodnutia do Českej republiky.

Odsúdený G.M. L. sa narodil v Českej republike, je občanom Českej republiky aj Slovenskej republiky. V Českej republike bol prihlásený k pobytu na F.K. F. B. v období od 22.4.2013 do 18.7.2014. Od 18.7.2014 je prihlásený k pobytu v obci Š.R., Š. XX. Odsúdený súhlasil s odovzdaním na výkon rozhodnutia do Českej republiky.

Krajský súd v Brně ako vykonávajúci justičný orgán s prevzatím výkonu trestu nesúhlasil a vo svojom vyjadrení taktiež konštatoval, že prevzatie výkonu rozhodnutia nepovažuje za účelné a vhodné, pokiaľ ide o zaistenie úspešného začlenenia odsúdeného do spoločnosti, nakoľko rodinné zázemie má v Slovenskej republike a v Českej republike nemá vytvorené podmienky na pobyt, nakoľko nedoložil žiadny vlastnícky vzťah k nehnuteľnosti alebo nájomnú zmluvu.

Súd preskúmal podmienky odovzdania odsúdeného na výkon rozhodnutia podľa § 6 odsek 1, písmeno a) a písmeno c) zákona č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a zistil, že odsúdený nespĺňa podmienky v týchto ustanoveniach uvedené.

Podľa § 6 odsek 1, písmeno c) zákona č. 549/2011 Z. z. je odovzdanie odsúdeného na výkon rozhodnutia možný, ak príslušný orgán s prevzatím súhlasí. Keďže Krajský súd v Brně s prevzatím výkonu trestu nesúhlasil, odovzdanie odsúdeného v zmysle § 6 odsek 1, písmeno c) zákona č. 549/2011 Z. z. nebolo možné.

Podľa § 6 odsek 1, písmeno a) zákona č. 549/2011 Z. z. je odovzdanie odsúdeného na výkon rozhodnutia možný, ak je odsúdený štátnym občanom tohto štátu a má v ňom obvyklý pobyt alebo má a jeho území preukázateľné rodinné, sociálne alebo pracovné väzby, ktoré môžu prispieť k uľahčeniu jeho nápravy. Odsúdený síce má aj české štátne občianstvo, avšak na území Českej republiky nemá obvyklý pobyt, nakoľko pobyt mal hlásený len na adrese F.. Pri skúmaní, či má odsúdený na území Českej republiky preukázateľné rodinné, sociálne alebo pracovné väzby, ktoré môžu prispieť k uľahčeniu jeho nápravy súd vychádzal z oznámenia Krajského soudu v Brně, že nie sú splnené podmienky vhodnosti a účelnosti takéhoto postupu. S poukazom na § 7 odsek 5 zákona č. 549/2011 Z.z. súd neodovzdal výkon rozhodnutia odsúdeného do Českej republiky, nakoľko vykonávajúci justičný orgán nepovažoval toto odovzdanie za účelné a vhodné, pokiaľ ide o zaistenie úspešného začlenenia odsúdeného do spoločnosti.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.